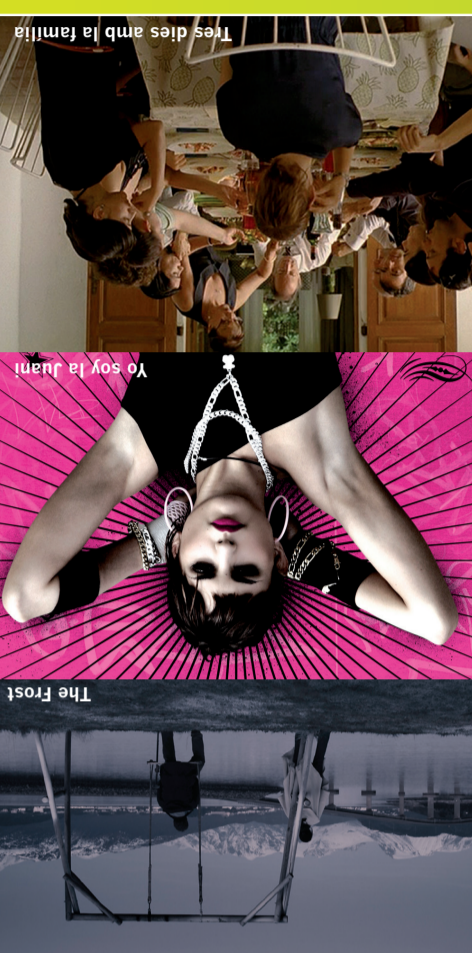


Design: alquadrat.com Übersetzung: Lars Degen



PROGRAMM KINOPUNKTCAT

- MONTAG 24. MAI**  
 11.00: Catalunya-Espanya  
 13.00: Les tres bessones i l'enigma del Quixot  
 15.00: Nocturna  
 17.00: Les dues vides d'Andrés Rabadán (Präsentation Ehren Gäste: Regisseur Ventura Durall und Hauptdarsteller Alex Brendemühl)  
 19.30: El perdó  
 21.30: Bullying
- DIENSTAG 25. MAI**  
 15.00: Mirant el cel  
 17.00: Tres dies amb la família  
 19.00: Notes al peu  
 21.30: Trash
- MITTWOCH 26. MAI**  
 13.00: Arropiero, el vagabund de la mort  
 15.00: Lo mejor de mi  
 17.00: Yo soy la Juani  
 19.00: The Frost (Präsentation Ehren Gast: Regisseur Ferran Audi)  
 21.00: Forasters
- SAMSTAG 29. MAI**  
 13.00: Catalunya-Espanya  
 15.00: Nocturna  
 17.00: Tres dies amb la família  
 21.30: Forasters
- SONNTAG 30. MAI**  
 13.00: Bullying  
 15.00: Yo soy la Juani  
 17.00: Trash  
 21.30: Forasters

EL PONT BLAU



Der Katalanische Verein in Hamburg, „El Pont Blau“, präsentiert Ihnen in Zusammenarbeit eingeladen, um persönlich ihre eigene Produktion zu präsentieren.

Zu dem Anlaß werden zudem einige Regisseure eingeladen, um persönlich ihre eigene Produktion zu präsentieren.

Außerdem verlosen wir unter den Festivalbesuchern Übernachtungen im 3 und 4 Sterne Hotel im Zentrum Barcelonas.

Wir freuen uns, Sie bei der Eröffnung am 24. Mai um 17.00 Uhr im Abaton Kino begrüßen zu dürfen.

Eröffnet wird die Veranstaltung von Herrn Martí Estruch, dem Vertreter der Regierung von Katalonien in Deutschland.

Wir wünschen Ihnen viel Vergnügen und gute Unterhaltung während des Festivals.

Die meisten der Filme wurden bereits bei mehreren Europäischen und internationalen Filmfestivals gezeigt.

Goya Filmpreis ausgezeichnet wurden.

Die ausgewählten Spiel- und Dokumentarfilme werden in Originalverfassung und mit englischen Untertiteln gezeigt.

Zu den Filmen, die wir Ihnen präsentieren, gehören auch solche, die für den katalanischen Gaudí Filmpreis und den nationalen spanischen Goya Filmpreis ausgezeichnet wurden.

Die meisten der Filme wurden bereits bei mehreren Europäischen und internationalen Filmfestivals gezeigt.

Die ausgewählten Spiel- und Dokumentarfilme werden in Originalverfassung und mit englischen Untertiteln gezeigt.



## MIRANT EL CEL

**Dokumentarfilm von Jesús Garay, Spanien 2008, 80 Min.,**

„In den Himmel schauen“ ist der persönliche Blick von Jesús Garay auf eine Reihe von Ereignissen, die in diesen Tagen mehr als 70 Jahre zurückliegen, die Bombardierung Barcelonas während des Spanischen Bürgerkrieges von 1936-39. Der aus Santander stammende Regisseur bietet dem Zuschauer mit diesem Werk einen völlig neuen und emotionalen Blick auf bloße Fakten, die bereits anderweitig umfangreich dokumentiert wurden. Ein Film der über die Zeit, die Erinnerung und die Stadt im Rahmen einer Geschichte nachdenkt, die in der Gegenwart geschrieben wird. Verfasst von Menschen, deren Gesichter auf die eine oder andere Art und Weise durch das, was sich in jenen Monaten zutrug...

**25.5. um 15.00 Uhr**

→ **Katalan. MIT Eng. UT**

## YO SOY LA JUANI

**von Bigas Luna, mit Verónica Echegui, Layla Martí, Dani Martín, Gorka Lasaosa, Spanien 2006, 90 Min.**

Eine Kleinstadt weitab in der spanischen Provinz. Die lebhafte Juani arbeitet als Kassiererin in einem Elektrogeschäft und lebt bei ihren Eltern, einer stoischen Mutter und einem Vater, der ein Loser ist. Seit sie 15 ist, ist Juani mit Jonah zusammen, der nichts weiter im Kopf hat außer Autos, Sex und Eifersüchteleien. Dann gibt es da noch ihre beste Freundin Vani, die von einer Brustvergrößerung träumt und deren Freund Nacho. Als Nacho Vani brutal verprügelt und Juani herausfindet, dass ihr Freund sie mit einer Anderen betrügt wird es ihr zu viel und sie entschließt sich nicht länger in der Provinz zu versauern. Dort verfolgen sie ihre Träume und während Vani sich verliebt, fällt Juani ,auf ihrem Weg eine Schauspielerin zu werden, in die Hände eines schmierigen Filmproduzenten

**26.5. um 17.00 Uhr, 30.5. um 15.00 Uhr**

→ **Span. MIT Eng. UT**

## CATALUÑA - ESPANYA

**Dokumentarfilm von Isona Passola, Spanien 2009, 73 Min.**

Bei „Cataluña-Espanya“ handelt es sich um einen für das Kino angefertigten Dokumentarfilm, der den Dialog innerhalb der katalanisch-spanischen Beziehungen unter wirtschaftlichen, philosophischen, geschichtlichen und nicht-politischen Aspekten beleuchtet. Dafür interviewt Isona Passola zahlreiche brillante Experten, die ihre theoretischen Ein- und Ansichten zu diesem Thema vorstellen, wobei sie sich so frei, wie nur irgend möglich äußern dürfen. Daraus ergibt sich ein beeindruckendes Kaleidoskop von Meinungen und Positionen die der Film als Ausgangspunkt nimmt, Denkanstöße hinsichtlich der regionalen Spannungen auf der iberischen Halbinsel zu liefern und den Horizont des Zuschauers zu erweitern.

**24.5. um 11.00 Uhr, 29.5. um 13.00 Uhr**

→ **Katalan.Span. OF.**

## LES DUES VIDES D’ANDRÉS RABADÁN

**von Ventura Durall, mit Àlex Brendemühl, Mar Ulldemolins, Andrés Herrera, Clara Segura, Spanien 2008, 86 Min.**

In den Medien als „Der Verrückte mit der Armbrust“ bekannt geworden, kommt Andrés Rabadán zu zweifelhaftem Ruhm als er 1994 drei Züge entgleisen lässt und seinen Vater mit einer Armbrust umbringt. Beides nicht nachvollziehbare Handlungen, die zu einer Sicherheitsverwahrung in einer geschlossenen Psychiatrie führen.

Mit „Die 2 Leben des Andrés Rabadán“ gibt Ventura Durall sein filmisches Debüt als Regisseur. Der Film berichtet über ein Jahr im Leben Rabadáns, der sich elf Jahre nach seinen Verbrechen durch die Ankunft einer neuen Psychiaterin genötigt sieht, sich seiner dunklen Vergangenheit erneut zu stellen, um zu verstehen was ihn zu solchen furchtbaren Taten trieb. Zeitgleich beginnt er eine immer engere Bindung zu einer der Krankenschwestern der Anstalt aufzubauen.

**24.5. um 17.00 Uhr**

→ **Katalan. Span. MIT Eng. UT**

## EL PERDÓ

**Dokumentarfilm von Ventura Durall, Spanien 2009, 65 Min.**

„Vergebung-Geschichte des Armbrustmordes“ – nähert sich der Geschichtes des Mörders durch Interviews mit Familienangehörigen, Freunden und an diesem Fall beteiligten Experten an und lässt auch Rabadán selber zu Wort kommen. Scheinbar geheilt von seiner Krankheit, lässt er sein Leben Revue passieren und durchlebt dabei noch einmal die Ereignisse die sich vor 15 Jahren zutrugen und enthüllt auf diesem Wege seine intimsten Geheimnisse, die über ein Jahrzehnt im Verborgenen geblieben waren.

**24.5. um 19.30 Uhr**

→ **Katalan. Span. MIT Eng. UT**

## NOTES AL PEU

**Dokumentarfilm von Anna Bofarull, Spanien 2009, 102 Min.**

„Fußnoten“ strebt danach die komplexe Thematik der Vergangenheitsbewältigung im Spanien des 20. Jahrhunderts darzustellen. Der Film wirft Fragen auf und versucht durch Erklärungen aus der Perspektive von Jugendlichen gleichzeitig zu den jeweiligen Antworten zu gelangen, wobei man sich dafür auf eine Reise durch Spanien und die Vergangenheit des Landes begibt. Den Ausgangspunkt dafür bilden stets persönliche oder familiäre Erinnerungen, die sich schon bald mit der kollektiven Erinnerungskultur vermischen und dabei eine Vielzahl von Ansichten und Stimmen zu Wort kommen lassen.

**25.5. um 19.00 Uhr**

→ **Katalan. MIT Eng. UT**

## TRASH

**von Carles Torras, mit Oscar Jaenada, Judit Uriach, Marta Solaz, Joël Minguet, Assumpta Serna, Spanien 2009, 87 Min.**

Drei Frauen in emotionale Extremsituationen , wie sie unterschiedlicher nicht sein könnten. Die Mutter unterzieht sich einer Chemotherapie, was sie in die Lage versetzt völlig neue Perspektiven für ihr Leben zu entdecken. IhreTochter hingehen steht vor der Geburt ihres ersten Kindes, während ihr Mann sich auf seinen Geschäftsreisen fortwährend den verschiedensten Versuchungen ausgesetzt sieht. Die zweite Tochter entdeckt, das ihr Freund sie betrügt und versucht darüber hinwegzukommen, während er sich vor der Aufgabe sieht, gegen seine eigenen Unzulänglichkeiten anzukämpfen und dies im selben

**25.5. um 21.30 Uhr, 30.5. um 17.00 Uhr**

→ **Katalan. MIT Eng. UT**

## FORASTERS

**von Ventura Pons Besetzung: Joan Pera, Anna Lizaran, Abel Folk, Manel Barceló, Pepa López, Dafnis Balduf, Roger Princep, Spanien 2008, 150 Min.**

Porträt einer Familie im Abstand von 40 Jahren.. Eine dysfunktionale Familie geprägt durch etwas das als eine unschöne Krankheit, Krebs oder auch Tod bezeichnet wurde. Die einzelnen Charaktere streiten sich, hassen sich und weigern sich zugleich in ihren Vorgängern das zu akzeptieren was sie

letztendlich und doch unausweichlich selber wiederholt finden werden. Eine Familie charakterisiert durch Beziehungen erfüllt von Ablehnung, Liebe und Hass sowohl gegenüber den anderen Familienmitgliedern als auch dem Nachbarn eine Treppe höher. Diesen Fremdem aus einem fernen Land, einst in den 1960igern Andalusien und heute Marokko, die auch Teil dieses sich stets wiederholenden großem Spiel namens Leben sind. Bis zu welchem Punkt ist alles nur eine Metapher oder ein Symbol unserer Gesellschaft? Sind wir am Ende Fremde in unserem eigenen Selbst?

**26.5. um 21.00 Uhr, 30.5. um 11.00 Uhr**

→ **Katalan. MIT Eng. UT**

## TRES DIES AMB LA FAMILIA

**von Mar Coll, mit Nausicaa Bonnín, Eduard Fernández, Philippine Leroy-Beaulieu, Francesc Orella, Ramón Fontserè, Spanien 2009, 83 Min.**

Der Tod ihres Großvaters väterlicherseits zwingt Lea dazu umgehend nach Gerona zu reisen. Dort erwartet sie ihre Familie, die sie nicht mehr gesehen hatte seit sie zum Studium ins Ausland gegangen war. Der Tod des Patriachen der Familie Vich i Carbó führt dabei seine Nachkommen zusammen und gewährt Einblicke in ihr Zusammenleben. Die drei Tage andauernden Beerdigungsfeierlichkeiten sind Ausgangspunkt für eine Darstellung des Spiels von Schein und Sein eines konservativen Bürgertums. Lea findet sich in einer Welt wieder, in der alle Probleme offensichtlich sind und doch nie offen ausgesprochen werden. Eine Welt, wo jeder sein wahres Ich hinter einer Maske verbirgt.

**25.5.+29.5. um 17.00 Uhr**

→ **Katalan. MIT Eng. UT**

## ARROPIERO, EL VAGABUND DE LA MORT

**Dokumentarfilm von Carles Balagué, Spanien 2009, 80 Min.**

Chronik über das Leben und die Verbrechen des MDV, bekannt als „El Arropiero“- dem größten Serienmörder in der Geschichte Spaniens. Desertiert aus der spanischen Fremdenlegion wanderte er durch Spanien, Frankreich sowie Italien und zog eine Spur des Verderbens nach sich. Bei seiner Vernehmung gab er 48 Taten zum Protokoll, von denen die Polizei nur 21 untersuchen und ihm auch nur 7 zweifelsfrei zur Last legen konnte. Sowohl Richter, Polizisten als auch Psychiater sahen sich außerstande solche Dimension der Grausamkeit zu verarbeiten und man entschließt sich dazu Villegas lebenslang einzusperren. Kurz nach seiner Entlassung 1998 stirbt er und hinterlässt der Nachwelt bis heute zahlreiche ungeklärte Fragen über sein Leben.

**26.5. um 13.00 Uhr**

→ **Katalan. Span. MIT Eng. UT**

## BULLYING

**von Josecho San Mateo, mit Albert Carbó, Laura Conejero,Carlos Fuentes, Joan Carles Suau, Spanien 2009, 90 Min.**

Nach dem Tod seines Vaters zieht der 15-jährige Jordi mit seiner Mutter Julia nach Barcelona. In seiner neuen Schule macht ihm der zwei Jahre ältere Nacho das Leben zur Hölle. In dieser Situation vertraut sich Jordi nur zwei Personen an. Die eine ist Ania, die ebenfalls unter den fortwährenden Schikanen zu leiden hat und zu der er sich immer mehr hingezogen fühlt und Bruno, ein ehemaliger Polizist, dessen Leben verpuscht ist. Nachdem Ania nach einem erneuten Übergriff Kurz davor steht zu sterben entschließt sich Jordi zu handeln. Doch obgleich Bruno versucht ihm zu helfen, verspürt Jordi zu große Angst davor seinem Peiniger erneut gegenüberzutreten und entscheidet sich für einen anderen Weg der ihn zumindest etwas erreichen lässt.

**24.5. um 21.30 Uhr, 30.5. 13.00 Uhr**

→ **Katalan. MIT Eng. UT**

## THE FROST

**von Josecho San Mateo, mit Aitana Sánchez-Gijón, Tristán Ulloa, Bibi Anderson, Tornd Espen Seim, Norwegen/Spanien 2009, 103 Min.**

Der Norweger Alfred Allmers und seine spanische Frau Rita leben gemeinsam mit ihrem Sohn Eyolf in einem reizenden, bürgerlichen Landhaus auf einer Insel vor der norwegischen Küste. Doch als Eyolf im Zuge eines tragischen Unfalls schwer verletzt wird und später im Meer ertrinkt, ist es mit der Idylle vorbei. Ohnmächtig vor Schmerz über den Verlust des einzigen Kindes, zerbricht die Beziehung des Paares und sie sehen sich mit der erschreckenden Gewissheit konfrontiert, dass sie ihr Kind niemals wirklich geliebt haben.

**26.5. um 19.00 Uhr**

→ **English. Span. Norw. MIT Eng. UT**

## LO MEJOR DE MÍ

**von Roser Aguilar, mit Marian Álvarez, Juan Sanz, Lluís Homar, Alberto Jiménez, Spanien 2008, 85 Min.**

Wusste sie früher nie warum alle immer von der Liebe sprechen, so tut sie es nun selber: Raquel liebt Tomás über alles. Doch weil sie als Radiomoderatorin in der Nachtschicht arbeitet und er als Profi-Athlet oft für längere Zeit bei Wettkämpfen ist, sehen die beiden sich viel zu selten. Um wenigstens die gemeinsamen Momente intensiv ausleben zu können, zieht Tomás aus seiner WG aus und mit Raquel in eine hübsche Dachwohnung. Alles scheint bestens. Doch was Raquel nicht weiß: Tomás vergnügt sich nur allzu gerne mit den hübschen Studentinnen, mit denen er Lauftrainings macht.

**26.5. um 15.00 Uhr**

→ **Span. MIT Eng. UT**

### /// KINDERFILME

## LES 3 BESSONES I L´ENIGMA DEL QUIXOT

**Zeichentrickfilm, 73 Min.**

Der berühmte Autor Miguel de Cervantes, Erschaffer des Don Quichotte, ist verzweifelt: mit einem Mal ist ein komplettes Kapitel seines berühmten Werkes spurlos verschwunden. Die Drillinge beschließen ihm bei der Lösung des Falles behilflich zu sein und begeben sich dafür auf eine Reise in die Welt der Erzählungen. Dort angekommen bitten sie all ihre Freunde, unter anderem Cyrano de Bergerac, Guttenberg, Sherlock Holmes und Schneewittchen um ihre Hilfe bei der Suche.

**24.5. um 13.00 Uhr**

→ **Katalan. OF.**

## NOCTURNA

**Zeichentrickfilm von Julio Fernandez und Philippe Garell, Spanien 2009, 82 Min.**

Als jäh alle Sterne aufhören zu leuchten und somit die Nacht davon bedroht ist nur noch von tiefster Dunkelheit erfüllt zu sein, hängt alles von Tim ab. Ein kleiner ängstlicher Junge, der in einem Waisenhais lebt und seinen ganzen Mut zusammen nimmt, um dieses Unglück abzuwenden. Tim begibt sich auf eine aufregende Reise ins Land Nocturna, einer Parallelwelt, die jede Nacht auftaucht während wir friedlich schlummern.

**24.5.+29.5. um 15.00 Uhr**

→ **Katalan. OF.**

**Preise: 7,- €/ermäßigt 6,-€  
10er-Karten 29,- €**